

Кам'янець-Подільський національний університет імені Івана Огієнка  
Факультет іноземної філології  
Кафедра слов'янської філології та загального мовознавства

ЗАТВЕРДЖУЮ

Завідувач кафедри слов'янської філології  
та загального мовознавства

 С.Д. Абрамович  
“ 29 ” серпня 2019 року

## РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

### ПРАКТИЧНА ГРАМАТИКА ПОЛЬСЬКОЇ МОВИ

підготовки фахівців *першого (бакалаврського) рівня вищої освіти*

за освітньо-професійною програмою *Середня освіта (Польська мова і зарубіжна література)*

спеціальності *014 Середня освіта (Мова і література (польська)*

з додатковою спеціальністю *Середня освіта (Мова і література (англійська)/ Середня освіта (Мова і література (німецька)*

галузі знань *01 Освіта/Педагогіка*

за освітньо-професійною програмою *Польська мова і зарубіжна література*  
спеціальності *014 Середня освіта (Мова і література (польська)*

з додатковою предметною спеціальністю *«Мова і література (англійська)/ німецька)»*

галузі знань *01 Освіта/Педагогіка*

мова навчання *польська*

2019-2020 навчальний рік

Розробники програми: *Л.Б. Вишневська*, асистент кафедри слов'янської філології та загального мовознавства.

Ухвалено на засіданні кафедри слов'янської філології та загального мовознавства

Протокол № 8 від “29” серпня 2019 року

ПОГОДЖЕНО

Керівник  
групи забезпечення освітньої програми \_\_\_\_\_

## Зміст робочої програми навчальної дисципліни

### 1. Мета вивчення навчальної дисципліни

#### Мета та завдання навчальної дисципліни

Метою навчальної дисципліни “Практична граматики польської мови” є ознайомлення студентів з основними поняттями і категоріями системи сучасної граматики польської мови, практичне вживання мови та формування мовленнєвих навичок і вмінь, окреслення практичного застосування отриманих знань з практичної граматики.

Завдання курсу:

- підготувати майбутніх учителів польської мови для педагогічної діяльності з урахуванням принципів гуманізації та демократизації освіти;
- забезпечити засвоєння студентами систематичних знань з польської граматики та підготувати їх до педагогічної діяльності;
- навчити студентів: вільно користуватися польською мовою в професійних, наукових та інших цілях;
- володіти чотирма видами мовленнєвої діяльності на відповідному рівні;
- знати синтаксичні, морфологічні правила і закономірності польської мови, удосконалювати мовленнєву підготовку шляхом використання автентичних польськомовних матеріалів.

**Професійна мета:** здатність реалізувати свої права і обов'язки як члена суспільства, усвідомлювати цінності громадянського (вільного демократичного) суспільства та необхідність його сталого розвитку, верховенства права, прав і свобод людини і громадянина в Україні. Формувати у студентів професійну компетенцію шляхом ознайомлення їх з різними методами і прийомами навчання іноземної мови та залучення до виконання професійно орієнтованих завдань. Здатність орієнтуватися в літературному процесі країн і народів світу (від давнини до сучасності), спадщині письменників у контексті літератури, історії, культури, використовувати знання мов і здобутків світового письменства для формування національної свідомості, культури учнів, їхньої моралі, ціннісних орієнтацій у сучасному суспільстві. Здатність до критичного аналізу, діагностики й корекції власної педагогічної діяльності, оцінки педагогічного досвіду (вітчизняного, закордонного) у галузі викладання іноземних мов та зарубіжної літератури з метою професійної саморегуляції й свідомого вибору шляхів вирішення проблем у навчально-виховному процесі.

**Виховна мета:** здатність зберігати та примножувати моральні, культурні, наукові цінності і досягнення суспільства на основі розуміння історії та закономірностей розвитку предметної області, її місця у загальній системі знань про природу і суспільство та у розвитку суспільства, техніки і технологій, використовувати різні види та форми рухової активності для активного відпочинку та ведення здорового способу життя. виховувати і розвивати у студентів почуття самосвідомості. Формувати вміння міжособистісного спілкування, необхідні для повноцінного функціонування як у навчальному середовищі, так і за його межами, що сприяє формуванню їх світогляду та ціннісних орієнтацій, розвитку мислення, пам'яті, уваги.

**Студенти повинні знати:** знати мовні норми, соціокультурну ситуацію розвитку іноземної мови, особливості використання мовних одиниць у певному контексті, мовний дискурс художньої літератури й сучасності. Знати державний стандарт загальної середньої освіти, навчальні програми з іноземної мови та зарубіжної літератури для ЗНЗ та практичні шляхи їхньої реалізації в різних видах урочної та позаурочної діяльності. Знати специфіку перебігу літературного процесу різних країн у культурному контексті, літературні напрями, течії, жанри, стилі, здобутки національних літератур, художні твори класики й сучасності.

**Студенти повинні вміти:** здатність доцільно використовувати й створювати сучасне навчально-методичне забезпечення (обладнання) для проведення занять. Здатність

здійснювати власне дослідження в освітній діяльності, узагальнювати й оприлюднювати результати розроблення актуальної проблеми (у фахових виданнях, виступах тощо). Володіти комунікативною мовленнєвою компетентністю з української та іноземної мови (лінгвістичний, соціокультурний, прагматичний компоненти відповідно до загальноєвропейських рекомендацій із мовної освіти), здатний удосконалювати й підвищувати власний компетентнісний рівень у вітчизняному та міжнародному контексті. Здатність інтерпретувати й зіставляти мовні та літературні явища, використовувати різні методи й методики аналізу тексту. Визначає еволюцію світових мов як систем; зв'язок мови і мислення, мови і мовлення, мови та писемності; мовні сім'ї та групи, мовні системи та підсистеми; основні теорії та напрями розвитку галузей мовознавства. Застосовує сучасні методики й технології (зокрема інформаційні) для забезпечення якості навчально-виховного процесу в загальноосвітніх навчальних закладах.

На курс "Практичної граматики" для денної форми навчання навчальними планом відводиться 8 кредитів ЄКТС, 240 год. загальних, 96 аудиторних, 144 год. для самостійного опрацювання.

## 2. Обсяг дисципліни

Найменування показників	Характеристика навчальної дисципліни	
	денна форма навчання	заочна форма навчання
Рік навчання	I	
Семестр вивчення	1.2	
Кількість кредитів ЄКТС	5,5	
Загальний обсяг годин	165	
Кількість годин навчальних занять	66	
Лекційні заняття	-	
Практичні заняття	66	
Семінарські заняття	-	
Лабораторні заняття	-	
Самостійна та індивідуальна робота	99	
Форма підсумкового контролю	залік	

Найменування показників	Характеристика навчальної дисципліни	
	денна форма навчання	заочна форма навчання
Рік навчання	II	
Семестр вивчення	III	
Кількість кредитів ЄКТС	2,5	
Загальний обсяг годин	75	
Кількість годин навчальних занять	30	
Лекційні заняття	-	
Практичні заняття	30	

Семінарські заняття	-	
Лабораторні заняття	-	
Самостійна та індивідуальна робота	45	
Форма підсумкового контролю	екзамен	

**3. Статус дисципліни:** нормативна дисципліна професійної підготовки

**4. Передумови для вивчення дисципліни:** практика усного і писемного мовлення польської мови, вступ до мовознавства

**5. Програмні компетентності навчання:** здатність реалізувати свої права і обов'язки як члена суспільства, усвідомлювати цінності громадянського (вільного демократичного) суспільства та необхідність його сталого розвитку, верховенства права, прав і свобод людини і громадянина в Україні. Формувати у студентів професійну компетенцію шляхом ознайомлення їх з різними методами і прийомами навчання іноземної мови та залучення до виконання професійно орієнтованих завдань. Здатність орієнтуватися в літературному процесі країн і народів світу (від давнини до сучасності), спадщині письменників у контексті літератури, історії, культури, використовувати знання мов і здобутків світового письменства для формування національної свідомості, культури учнів, їхньої моралі, ціннісних орієнтацій у сучасному суспільстві. Здатність до критичного аналізу, діагностики й корекції власної педагогічної діяльності, оцінки педагогічного досвіду (вітчизняного, закордонного) у галузі викладання іноземних мов та зарубіжної літератури з метою професійної саморегуляції й свідомого вибору шляхів вирішення проблем у навчально-виховному процесі.

Здатність зберігати та примножувати моральні, культурні, наукові цінності і досягнення суспільства на основі розуміння історії та закономірностей розвитку предметної області, її місця у загальній системі знань про природу і суспільство та у розвитку суспільства, техніки і технологій, використовувати різні види та форми рухової активності для активного відпочинку та ведення здорового способу життя. виховувати і розвивати у студентів почуття самосвідомості. Формувати вміння міжособистісного спілкування, необхідні для повноцінного функціонування як у навчальному середовищі, так і за його межами, що сприяє формуванню їх світогляду та ціннісних орієнтацій, розвитку мислення, пам'яті, уяви.

**6. Очікувані результати навчання з дисципліни:** здатність доцільно використовувати й створювати сучасне навчально-методичне забезпечення (обладнання) для проведення занять. Здатність здійснювати власне дослідження в освітній діяльності, узагальнювати й оприлюднювати результати розроблення актуальної проблеми (у фахових виданнях, виступах тощо). Володіти комунікативною мовленнєвою компетентністю з української та іноземної мови (лінгвістичний, соціокультурний, прагматичний компоненти відповідно до загальноєвропейських рекомендацій із мовної освіти), здатний удосконалювати й підвищувати власний компетентнісний рівень у вітчизняному та міжнародному контексті. Здатність інтерпретувати й зіставляти мовні та літературні явища, використовувати різні методи й методики аналізу тексту. Визначає еволюцію світових мов як систем; зв'язок мови і мислення, мови і мовлення, мови та писемності; мовні сім'ї та групи, мовні системи та підсистеми; основні теорії та напрями розвитку галузей мовознавства. Застосовує сучасні методики й технології (зокрема інформаційні) для забезпечення якості навчально-виховного процесу в загальноосвітніх навчальних закладах.

**7. Засоби діагностики результатів навчання:** залік, екзамен.

**8. Програма навчальної дисципліни:**

**Денна форма навчання I курс**

Назви змістових модулів і тем	Кількість годин						
	разом	у тому числі					
		лекційн і заняття	практичн і заняття	семінарськ і заняття	лабораторн і заняття	самостійн а робота	індивідуальн а робота
<b>Змістовий модуль 1. Deklinacja</b>							
Тема 1.Odmiana rzeczowników rodzaju męskiego.	7		2			2	
Тема 2. .Odmiana rzeczowników rodzaju męskiego.						3	
Тема 3Odmiana rzeczowników rodzaju żeńskiego.	6		2			2	
Тема 4. Odmiana rzeczowników rodzaju żeńskiego.						2	
Тема 5.Odmiana rzeczowników rodzaju nijakiego	6		2			2	
Тема 6. Odmiana zaimków rzeczownych						2	
Тема 7. Odmiana zaimków przymiotnych	6		2			2	
Тема 8. Odmiana zwrotnego zaimka się						2	
Тема 9. Odmiana liczebników głównych i zbiorowych	4		2			2	
Тема10.Odmiana liczebników porządkowych, mnożnych...	4		2			2	
Тема 11. Kategorie gramatyczne	4		2			2	

czasownika							
Tema 12. Czas teraźniejszy (koniugacja IV)	4		2			2	
Tema 13. Czas teraźniejszy (koniugacja III)	4		2			2	
Tema 14. Czas teraźniejszy (koniugacja II)	4		2			2	
Tema 15. Czas teraźniejszy (koniugacja I)	4		2			2	
Tema 16. Czas przeszły	4		2			2	
Tema 17. Czas przyszły prosty	4		2			2	
Tema 18. Czas przyszły złożony	4		2			2	
Tema 19. Aspekt dokonany i niedokonany	4		2			2	
Tema 20. Tryb oznajmujący	6		2			2	
Tema 21. Tryb warunkowy (przypuszczający) Tryb rozkazujący						2	
<b>Разом за змістовим модулем 1</b>	<b>75</b>		<b>30</b>			<b>45</b>	
<b>Змістовий модуль 2 Конjugacja część</b>							
Tema 22. Imiesłów przymiotnikowy czynny Imiesłów przymiotnikowy bierny. Imiesłów przysłówkowy współczesny.	14		6			8	
Tema 2. Niosobowe formy czasownika Czasowniki o odmianie nieregularnej	16		6			10	
Tema 3. Rodzaje wypowiedzeń —	15		6			9	

zdanie i równoważnik zdania							
Tema 4. Związki zgody, rządu i przynależności Główne części zdania — orzeczenie i podmiot	16		6			10	
Tema 5. Główne części zdania — orzeczenie i podmiot	15		6			9	
Tema 6. Szyk głównych części zdania.	14		6			8	
<b>Разом за змістовим модулем 2</b>	<b>90</b>		<b>36</b>			<b>54</b>	
<b>Разом годин</b>	<b>165</b>		<b>66</b>			<b>99</b>	

### Денна форма навчання II курс

Назви змістових модулів і тем	Кількість годин						
	разом	у тому числі					
	лекційні заняття	практичні заняття	семінарські заняття	лабораторні заняття	самостійна робота	індивідуальна робота	
<b>Змістовий модуль 1. Deklinacja 1</b>							
Тема 1. Odmiana rzeczownikó w rodzaju męskiego.	5		2			3	
Тема 2. .Odmiana rzeczownikó w rodzaju męskiego.	5		2			3	
Тема 3 Odmiana rzeczownikó	5		2			3	



w rodzaju żeńskiego.							
Tema 4. Odmiana rzeczowników w rodzaju żeńskiego.	5		2			3	
Tema 5. Odmiana rzeczowników w rodzaju nijakiego	5		2			3	
Tema 6. Odmiana zaimków rzeczownych	5		2			3	
Tema 7. Odmiana zaimków przymiotnych	5		2			3	
Tema 8. Odmiana zwrotnego zaimka się	5		2			3	
Tema 9. Kategorie gramatyczne czasownika	5		2			3	
Tema 10. Czas teraźniejszy (koniugacja IV)	5		2			3	
Tema 11. Czas teraźniejszy (koniugacja III)	5		2			3	
Tema 12. Czas teraźniejszy (koniugacja II)	5		2			3	
Tema 13. Czas teraźniejszy (koniugacja I)	5		2			3	
Tema 14. Czas	5		2			3	

przeszły							
Тема 15. Czas przyszły prosty	5		2			3	
<b>Разом годин</b>	<b>75</b>		<b>30</b>			<b>45</b>	

**9. Форми поточного та підсумкового контролю:** залік, екзамен

### 10. Критерії оцінювання результатів навчання

(3 семестр)

Поточний і модульний контроль (60 балів)				Екзамен	Сума
Змістовий модуль 1 (25 балів)		Змістовий модуль 2 (35 балів)		40	100
Поточний контроль	МКР	Поточний контроль	МКР		
10 балів	15 балів	15 балів	20 балів		

Для навчальних дисциплін, формою підсумкового контролю яких є залік  
(1 семестр)

Поточний і модульний контроль (100 балів)				Сума
Змістовий модуль 1 (45 балів)		Змістовий модуль 2 (55 балів)		100
Поточний контроль	МКР	Поточний контроль	МКР	
20 балів	25 балів	25 балів	30 балів	

### 11. Рекомендована література:

- 1 Зайцева Н. Польский язык. Пособие по грамматике польского языка. Минск, 2002. 107 с.
- 2 Кротовская Я., Кашуркевич Л., Лесная Г., Селиванова Н. Практический курс польского языка. Базовый учебник. М. : АСТ Восток-Запад, 2005. 559 с.
- 3 Лобас Н. Mów po polsku. Розмовляй польською мовою. Методичний посібник. Тернопіль : Крок, 2010. 194 с.
- 4 Лобас Н. Mów i czytaj po polsku. Konwersacja. Lektury. Розмовляй і читай польською мовою. Розмовні теми. Тексти для читання. Тернопіль : Крок, 2011. 217 с.
- 4 Могила О. Польська мова. Підручник для курсів за вибором і факультативів загальноосвітніх шкіл. Київ : Райдуга, 1994. 269 с.
- 5 Пучковський Ю.Я. Польська мова. Практичний курс. Київ : Чумацький шлях, 2013. 263 с.
- 5 Bał P. Gramatyka Języka polskiego. Lublin: Wiedza powszechna, 1997. 883 s.
- 6 Dąbrowska A., Łobodzińska R. Polski dla cudzoziemców. Wrocław : Towarzystwo Przyjaciół Polonistyki Wrocławskiej. 1995. 303 s.
- 7 Dubisz S. Nauka o języku dla polonistów. Warszawa : Książka i wiedza. 2002. 453 s.
- 8 Hącia A. Język polski. 365 ćwiczeń z gramatyki. Warszawa: Langenschiedt, 2004. 220 s.
- 8 Garncarek P. Czas na czasownik. Kraków: UNIVERSITAS, 2000. 221 s.
- 10 Jadacka H. Kultura języka polskiego. Fleksja, słowotwórstwo, składnia. Warszawa: Książka i

wiedza, 2006. 253 s.

11 Janowska A., Pastuchowa M. Dzień dobry. Podręcznik do nauki języka polskiego dla początkujących. Katowice: Śląsk, 1999. 207 s.

12 Język polski. Poradnik Profesora Andrzeja Markowskiego. Warszawa: Wilga, 2003. 256 s.

13 Mędak S. Liczebnik też się liczy. Kraków: UNIVERSITAS, 2004. 249 s.

14 Nagórko A., Zarys gramatyki polskiej, PWN, Warszawa, 2005.

15 Pasięka M., Język polski dla cudzoziemców. Ćwiczenia dla początkujących. Wrocław: Wyd. Uniwersytetu Wrocławskiego, 2001. 193 s.

16 Pelc T., Teraz polski!, Wing, Łódź, 1997.

17 Pyzik J. Przygoda z gramatyką. Kraków: UNIVERSITAS, 1999. 462 s.

18 Nowy słownik poprawnej polszczyzny, red. A. Markowski. Warszawa: Wydawnictwo naukowe PWN, 2003. 1786 s.

### **Рекомендовані джерела інформації**

Аудіовізуальні джерела

1 Małolepsza M., Szymkiewicz A. Hurrra po polsku! (Учебник с CD).

2 Miodunka W. Uczmy się polskiego. Warszawa, 1996. (Видеокурс польского языка)

3 Polish Lessons. Polish alphabet. Unit 1-45.

Допоміжна:

1 Jadwiga Kowalikowa, Urszula Żydek-Bednarczuk Współczesna polszczyzna. Podręcznik języka polskiego... Kraków, 2010r.

2 Magdalena Foland-Kugler Uczymy polskiego na wshodzie. Poradnik metodyczny. Wydawnictwa GODN Warszawa, 2001.

3 Czesław Miłosz.- podręcznik literatury polskiej..

### **Електронні ресурси:**

1. Grzegorz Jagodziński, *Gramatyka języka polskiego* - <http://www.grzegorz.jzn.pl/gram/gram00.html>

2. Maciej Malinowski, *Obcy język polski* - <http://www.obcyjezykpolski.interia.pl>

### **Пошукові системи:**

1. [www.wp.pl](http://www.wp.pl)

2. [www.interia.pl](http://www.interia.pl)

3. [www.onet.pl](http://www.onet.pl)

4. <http://e-polish.eu/>